

A/50/11

الأصل: بالإنكليزية  
التاريخ: 2 يوليو 2012

## جمعيات الدول الأعضاء في الويبو

### سلسلة الاجتماعات الخمسون

جنيف، من 1 إلى 9 أكتوبر 2012

### تقرير مرحلي عن مشروع البناء الجديد

من إعداد الأمانة

1. تتضمن هذه الوثيقة التقرير المرحلي عن مشروع البناء الجديد (الوثيقة WO/PBC/19/12) الذي يقدم إلى لجنة الويبو للبرنامج والميزانية في دورتها التاسعة عشرة (من 10 إلى 14 سبتمبر 2012).
2. وستدرج توصيات لجنة البرنامج والميزانية بشأن هذه الوثيقة في "ملخص توصيات لجنة البرنامج والميزانية في دورتها التاسعة عشرة المنعقدة من 10 إلى 14 سبتمبر 2012" (الوثيقة A/50/14).
3. إن جمعيات الدول الأعضاء في الويبو والاتحادات التي تديرها الويبو مدعوة، كل في ما يعنيه، إلى الموافقة على توصية لجنة البرنامج والميزانية بشأن الوثيقة WO/PBC/19/12، كما جاءت في الوثيقة A/50/14.

[تلي ذلك الوثيقة WO/PBC/19/12]



WO/PBC/19/12  
الأصل: بالإنكليزية  
التاريخ: 21 مايو 2012

## لجنة البرنامج والميزانية

### الدورة التاسعة عشرة

جنيف، من 10 إلى 14 سبتمبر 2012

### تقرير مرحلي عن مشروع البناء الجديد

من إعداد الأمانة

1. الغرض من هذه الوثيقة تزويد لجنة البرنامج والميزانية بتقرير مرحلي عن مشروع البناء الجديد ("المشروع") يغطي الفترة منذ أن عرض عليها التقرير السابق (الوثيقة WO/PBC/18/9) في دورتها الثامنة عشرة التي عقدت من 12 إلى 16 سبتمبر 2011.

### وضع استكمال المشروع

2. الجدير بالذكر أن لجنة البرنامج والميزانية أخطرت في دورتها السابقة التي عقدت في مايو 2011، بأن اتفاقاً قد أبرم مع المقاول العام وافق بموجبه هذا الأخير على تقديم تعويض، عبارة عن غرامة مالية قدرها 2 225 000 فرنك سويسري، لقاء تأخره في استكمال المشروع (البناء الجديد، بما في ذلك موقف السيارات الإضافي تحت الأرض).

3. وأخطرت اللجنة أيضاً في دورتها السابقة بأن المبنى الجديد كان متاحاً بالكامل (طوابق المكاتب والطوابق السفلية والمقهى ومكتبة الويبو وموقف السيارات الجديد المخصص للمندوبين) منذ يونيو 2011، دون تسليم عدد من الأماكن (بالكامل)، إلا أن ذلك لم يؤثر في شغل البناء.

4. وحتى تاريخ إعداد هذه الوثيقة، تستمر معالجة عدد من العيوب في تجهيزات ومعدات مختلفة (منها خشب الأرضية) بشكل يبعث على الرضا، إلا أن مجالات أخرى لم تستكمل بعد وبعض الأعمال التي قُبلت بشرط إصلاحها أو تبديلها لم تصلح أو تستبدل كلها بما يرضي الأمانة، ويشمل ذلك أسقف الردهات الزجاجية وعناصر الواحمة التي لم تصلح أو تستبدل بعد.

نظراً لأن المقاول العام لم يقترح حلاً مقبولة بعد في هذا الصدد. وعليه لم تسدد الأمانة الأقساط الشهرية المستحقة للمقاول العام ودخلت في مفاوضات أخرى معه لحل هذه المسائل.

استخدام الميزانية المعتمدة والمبالغ المخصصة للطوارئ

5. لم يطرأ أي تغيير على وضع الميزانية والوضع المالي كما أبلغت بهما اللجنة في دورتها السابقة، وهما على النحو التالي:

"1" الميزانية المعدلة والموحدة (زهاء 145 مليون فرنك سويسري)، وتبقى منها رصيد غير مصروف قدره 175 000 فرنك سويسري تقريباً؛

"2" وأيضاً "المبلغ المخصص للتعديلات" (8,2 مليون فرنك سويسري تقريباً) وقد استخدم بالكامل أو خصص لتغطية التعديلات الإضافية (وهي أساساً عبارة عن التعديلات الخاصة بمركز البيانات وتطبيق معايير الأمم المتحدة الأمنية التنفيذية الدنيا داخل المبنى الجديد وحوله؛

"3" وأيضاً "المبلغ المخصص للثريات والطوارئ" (7,8 مليون فرنك سويسري تقريباً) وقد تبقى منه رصيد غير مصروف قدره 2,1 مليون فرنك سويسري تقريباً.

الرقابة والتدقيق

6. ظل المشروع محل تدقيق منتظم أجراه مراجع الحسابات الخارجي (الوثيقة WO/PBC/19/18) وشعبة التدقيق الداخلي والرقابة الإدارية، ومحل رقابة إدارية متواصلة أجرتها اللجنة الاستشارية المستقلة للرقابة.

مستجدات وضع استئجار المباني

7. في شأن المكاتب المستأجرة ووفقاً للتقرير المرحلي الذي عرض على اللجنة في دورتها الأخيرة، انتهى عقد استئجار مبنى بروكتر وغامبل في 31 أغسطس 2011، واحتُفِظَ بمبنى الكام، وهو ما يتيح للأمانة المرونة اللازمة لإدارة مساحات العمل في السنوات القليلة المقبلة.

8. وفي شأن مساحات التخزين المستأجرة، أحلي مرفق تخزين (900 متر مربع بتكلفة سنوية تبلغ زهاء 85 000 فرنك سويسري) في نهاية أبريل 2012، وسيخلى مرفق تخزين آخر (210 أمتار مربعة بتكلفة سنوية تبلغ زهاء 30 000 فرنك سويسري) في نهاية سبتمبر 2012، بفضل احتواء المبنى الجديد على مساحة للتخزين بعد إجراء تقييم محدث للاحتياجات ونتيجة لتصرف معدات وإمدادات قديمة.

9. إن لجنة البرنامج والميزانية مدعوة إلى أن توصي جمعيات الدول الأعضاء في الويبو والاتحادات التي تديرها الويبو، كل في ما يعنيه، بالإحاطة علماً بمحتويات هذه الوثيقة.

[نهاية الوثيقة]